

## BIBLIOGRAFIA

OLIVER ASIN, JAIME, *Historia del nombre « Madrid »*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Miguel Asín, Madrid, 1959.

El origen del nombre de la capital de España no había sido determinado en forma precisa, a pesar de los muchos investigadores que pretendieron aportar luz al respecto. Esa circunstancia ha movido al autor a realizar estudios toponímicos, filológicos, arqueológicos, urbanísticos e hidráulicos tendientes a alcanzar resultados definitivos.

Es que, como bien lo expresa el mismo, por todo lo que significa Madrid en la Historia, se justifica que sean agotados exhaustivamente la totalidad de medios y recursos, buscando penetrar en el camino que conduzca a la verdad.

La voluntad del autor no se detuvo ante nada en su firme anhelo de llegar a la meta. No sólo estudió el origen del nombre de la villa, sino también la evolución de ésta desde la época visigoda, la actividad desplegada por los árabes para proveer de agua a Madrid, la composición de la población durante la dominación musulmana, el delineamiento de las construcciones defensivas y, en fin, todo aquello que a su juicio aportaría datos de interés científico para su investigación o para futuros estudios.

Ubicado sobre el terreno a efectos de analizar las características topográficas de la región, llegó el autor a una primera conclusión: el origen del nombre de la Villa debía buscarse entre su río, su puente, su fortaleza o su arroyo. Su razonamiento analítico lo llevó a desechar los tres primeros y a expresar: «En cuanto al arroyo de las fuentes San Pedro, ese sí que creo tiene que ser verdaderamente el origen del Madrid», nombre que a su juicio, por lo menos en la época visigoda, se ha tenido que designar con el término «Matrice», que traducido significa arroyo matriz. El latín *matrice* en el sentido de arroyo madre, es voz muy antigua en el Iberorrománico.

Aplicando un elevado criterio deductivo, refleja en su obra los distintos procesos etimológicos que ha sufrido el nombre de la Villa hasta llegar al actual (época premusulmana: «Matrice»; época musulmana: «Maÿrīt» para los árabes y «Matrit» para los mozárabes; luego de la Reconquista: «Madrid»).

Con posterioridad a los estudios volcados en su obra original, el autor profundizó sus investigaciones y como consecuencia de ello ha agregado cuatro apéndices a su libro.

En el primero reseña el ambiente cultural y militar del Madrid musulmán, con datos documentales tomados de escritores de la España mora. En el segundo describe la estructura urbana de « Madrit », donde deja al descubierto la configuración hispanomusulmana de la Villa.

Un aporte interesante de datos sobre el sistema árabe de captación y conducción de aguas subálveas significa el tercer apéndice.

Por último, en el cuarto, se rectifica el autor sobre cuanto expusiera acerca de la etimología de « Madrit » y « Maÿrīt », fundando su propia convicción en el sufijo « it », que manifiesta haber tomado equivocadamente en lugar de « etum ». En virtud de ello, a los términos « Madrit » y « Maÿrīt » debe dárseles un sentido de plural; vale decir que no significan « canal de agua subálvea » o « viaje », sino « lugar de canales de agua subálvea » o « lugar abundante en viajes de agua ».

Completan la obra de Oliver Asín cinco índices que facilitan su manejo y treinta y dos ilustraciones que ayudan a ubicarse en los distintos tópicos y, hasta puede afirmarse, hacen que el lector se identifique con el autor en sus apreciaciones.

Pero es notorio que en materia de investigaciones, cuando no se ha llegado a una seguridad absoluta fortalecida por documentación suficiente e irrefutable, siempre queda abierto el camino a objeciones y rectificaciones. Aunque así fuera, los elementos aportados representan una contribución importantísima y convincente que no dejará de merecer la aprobación de los estudiosos.

MARÍA ESTELA GONZÁLEZ

FRANÇOIS-L. GANSHOF, *Le Statut de la Femme dans la Monarchie Franque*. Extrait des Recueils de la Société Jean Bodin pour l'Histoire Comparative des Institutions. XII, La Femme, Deuxième Partie. Bruxelles. 1962. Editions de la Librairie Encyclopédique.

François-L. Ganshof, Profesor Emérito de la Universidad de Gante, analiza la condición de la mujer en la monarquía franca en el período comprendido por la época merovingia y carolingia, es decir, desde comienzos del siglo VI hasta fines del IX. El autor limita sus investigaciones a la legislación relativa a la mujer libre, aunque incidentalmente trata acerca de la semi-libre, pero nunca de la no libre. Las fuentes sobre las que basa sus estudios son las recopilaciones jurídicas de cada uno de los pueblos que componían el reino franco (Lex Francorum, Lex Saxonum, Lex Angliorum, Lex Frisionum, Lex Ripuaria, etc.). Metódicamente el autor va rescatando de las leyes francas, alemanas, sajonas, frisonas, bávaras, burgundias, visigóticas y turingias, las disposiciones concernientes a la mujer en las esferas del derecho privado, penal y público, en una acertada división por grupos de pueblos de legislación seme-